

2018
**TOURISM
DEVELOPMENT
GRANT RECIPIENTS**

**RÉCIPIENDAIRES 2018
SUBVENTION POUR LE
DÉVELOPPEMENT DE
L'OFFRE TOURISTIQUE**



INDIGENOUS
TOURISM ASSOCIATION OF CANADA

ASSOCIATION TOURISTIQUE
AUTOCHTONE
DU CANADA

Front and back cover photo:

Blair Russell and father raise a tipi on Blood Tribe Territory, Treaty 7, Alberta, Canada.

Photo de couverture (avant et arrière) :

M. Blair Russell et son père dressant un tipi sur le territoire (Traité No.7) de la Tribu des Gens-du-Sang, en Alberta, au Canada.



Indigenous tourism can preserve culture, language and community and provide our relatives with a platform to be the leading voice in reclaiming our space in history — both ancient and modern. Our ancestors have been sharing with and welcoming visitors to our traditional territories since time immemorial. Our communities are guided by values of respect, honour and integrity. Indigenous tourism experiences demonstrate how Indigenous communities, both urban and rural, welcome visitors to learn, share and celebrate together.

Through a unified industry voice, the Indigenous Tourism Association of Canada focuses on creating partnerships between associations, organizations, government departments and industry leaders to support the growth of Indigenous tourism across Canada.

[IndigenousTourism.ca](https://www.IndigenousTourism.ca)

Le tourisme autochtone peut contribuer à la préservation de la culture, des langues et des communautés et offrir à nos proches la possibilité d'être les porte-paroles pour reprendre notre place dans la marche de l'histoire – ancienne et moderne. Depuis la nuit des temps, nos ancêtres accueillent et partagent avec les visiteurs de nos territoires traditionnels. Nos communautés sont guidées par les valeurs de respect, d'honneur et d'intégrité. Les expériences touristiques autochtones démontrent comment les communautés autochtones, tant urbaines que rurales, accueillent les visiteurs afin de partager et de célébrer ensemble les différentes facettes de la culture autochtone.

L'Association touristique autochtone du Canada incarne la voix unifiée de l'industrie touristique autochtone et met l'accent sur la création de partenariats entre les associations, les organisations, les ministères et les chefs de file de l'industrie à travers le pays afin de soutenir la croissance du tourisme autochtone.

[IndigenousTourism.ca/fr](https://www.IndigenousTourism.ca/fr)

SUCCESS STORIES

From training a young person to guide visitors through ancient sites, to buying paddleboards, canoes or helping with down-payments on specialized snowmobiles for guests, the Indigenous Tourism Association of Canada's Product Development Fund is making a huge difference for Indigenous tourism operators from coast to coast to coast.



Sipuke'l Gallery, Nova Scotia.

The Indigenous Tourism Association of Canada's Product Development Fund is a program which responds directly to the demonstrated need of the support to guide and prepare Indigenous tourism businesses to reach a market-ready state and develop sustainable growth for economic success. By improving product and capacity development among partner and member organizations, the Product Development Fund forms part of ITAC's strategic five-year plan, with a goal for 50 new market/export ready businesses by 2021.

In 2017, ITAC awarded development grants totalling \$418,000 to 65 Indigenous owned tourism businesses representing all 13 provinces and territories, a significant increase from the \$130,000 distributed in 2016. The maximum grant was \$10,000. This funding helps Indigenous entrepreneurs grow their tourism operations and enhance their communities—providing employment, enriching culture and revitalizing traditions.

In the following pages, you'll hear from business owners who share how these grants help them to overcome barriers, create viable businesses and grow the Indigenous tourism economy in Canada. Together, we aim to build a thriving industry that inspires visitors from around the world and those of us here at home.

Funding for the initiative is supported by Indigenous and Northern Affairs Canada. All project investments were complete by March 31, 2018.

HISTOIRES À SUCCÈS

Qu'il s'agisse de former une jeune personne à guider les visiteurs à travers d'anciens sites, d'acheter canots et planches à rame ou d'aider à effectuer le versement initial pour l'achat de motoneiges pour les visiteurs, le fonds de développement de l'offre touristique mis en place par l'ATAC change la donne positivement pour les opérateurs touristiques autochtones de l'ensemble du pays.

Ce fonds de développement de l'offre touristique répond directement aux besoins concrets des entreprises touristiques autochtones en matière d'orientation et de préparation pour acquérir le statut commercialisable et atteindre une croissance durable pour la réussite économique. Le programme s'inscrit dans le cadre du plan stratégique quinquennal de l'ATAC et appuie l'objectif d'avoir 50 nouvelles entreprises ayant le statut commercialisable et exportable d'ici 2021 en contribuant au développement de l'offre touristique et au renforcement des capacités chez les organisations partenaires et membres.

En 2017, l'ATAC a accordé des subventions de développement totalisant 418 000 \$ à 65 entreprises touristiques autochtones des 13 provinces et territoires. Cela représente une augmentation considérable par rapport aux 130 000 \$ versés en 2016. La subvention

maximale par entreprise était de 10 000 \$. Ce financement aide les entreprises touristiques autochtones à développer leurs activités touristiques et leurs communautés en offrant des emplois, en ajoutant à l'offre culturelle et en revitalisant les traditions.

Dans les pages qui suivent, les propriétaires d'entreprises partagent comment ces subventions les aident à surmonter les obstacles, à créer des entreprises viables et à contribuer à la croissance économique du tourisme autochtone au Canada. Ensemble, nous visons à bâtir une industrie prospère qui inspire les visiteurs d'ici et d'ailleurs.



Sipuke'l Gallery, Nova Scotia.

Le financement pour cette initiative est appuyé par Services aux Autochtones Canada. Au 31 mars 2018, toutes les subventions furent utilisées à des fins d'investissements par les récipiendaires.

14 Success Stories Across Canada

14 histoires à succès au Canada



- | | |
|-------------------------|--|
| Western / L'Ouest | 1 Haida Style Expeditions |
| Prairies / Les Prairies | 2 Sea Wolf Adventures |
| Central / Le Centre | 3 Lac La Biche Canadian Native Friendship Centre |
| Atlantic / L'Atlantique | 4 Kaskiho Tours |
| North / Le Nord | 5 Turtle Lodge |
| | 6 Osha Osha |
| | 7 Kahnawà:ke Tourism, Tewatohnni'saktha |
| | 8 Red Bank Lodge |
| | 9 Sipuke'l Gallery |
| | 10 Lennox Island First Nation |
| | 11 Abadak Wilderness Adventures |
| | 12 Shakat Tun Wilderness Centre |
| | 13 Tundra North Tours |
| | 14 Arctic Bay Adventures |

Table of Contents

	Indigenous Tourism Association of Canada	3
	Success Stories	4
	Map	6
Western	Haida Style Expeditions	8
	Sea Wolf Adventures	10
	Lac La Biche Canadian Native	
	Friendship Centre	12
Prairies	Kaskiho Tours	14
	Turtle Lodge	16
Central	Osha Osha	18
	Kahnawà:ke Tourism, Tewatohnhi'saktha	20
Atlantic	Red Bank Lodge	22
	Sipuke'l Gallery	24
	Lennox Island First Nation	26
	Abadak Wilderness Adventures	28
North	Shakat Tun Wilderness Centre	30
	Tundra North Tours	32
	Arctic Bay Adventures	34
	2018 Tourism Development Grant Recipients	36

Table des Matières

	Association touristique autochtone du Canada	3
	Histoires à succès	4
	Carte	6
L'Ouest	Haida Style Expeditions	8
	Sea Wolf Adventures	10
	Lac La Biche Canadian Native	
	Friendship Centre	12
Les Prairies	Kaskiho Tours	14
	Turtle Lodge	16
Le Centre	Osha Osha	18
	Kahnawà:ke Tourism, Tewatohnhi'saktha	20
L'Atlantique	Red Bank Lodge	22
	Sipuke'l Gallery	24
	Lennox Island First Nation	26
	Abadak Wilderness Adventures	28
Le Nord	Shakat Tun Wilderness Centre	30
	Tundra North Tours	32
	Arctic Bay Adventures	34
	Réceptiendaires 2018 de la subvention	36

Haida Style Expeditions

#2 Second Beach Rd. Haida Heritage Centre Office 606, Skidegate, BC V0T 1S1
250-637-1151 • HaidaStyle.com

Type of Attraction Improved	Outdoor Adventure
Project Description	Training & Marketing
Grant Amount	\$15,000

Haida Style Expeditions does much more than take guests to Gwaii Haanas National Park Reserve, National Marine Conservation Area Reserve and Haida Heritage Site. After a day taking a 28-ft zodiac to explore ancient poles, fallen long houses and giant cedars, visitors are enriched by Haida culture and stories, not to mention the traditional salmon feast at lunch.

With grants totalling about \$15,000 (\$7,000 from ITAC) Haida Style is developing more cultural content (including adult cultural immersion camps), creating cultural regalia for guides to wear and completing staff training and professional development. They're also boosting their North American marketing.

"We were able to market in the US and Canada helping increase our client base and we've strategically advertised in local airports, BC Ferries terminals and with our local partners," says James Cowpar who owns the company with his brother, William Cowpar. The identical twins are members of the Tsaahl Eagle Clan.

They're working with local businesses on offering accommodations. "The partnership with Longhouse Lodge means we will be able to house up to a maximum of 12 guests and partnering with Swan Bay Rediscovery opens the door to overnight glamping opportunities," says Cowpar.

The company is also working with tourism agencies out France and the US. "In forming partnerships with these new agencies we are witnessing more bookings from these regions and with positive exposure we have seen a 200 per cent increase in the number of local youth, elders and tourism professionals wanting to work with us," says Cowpar. "The grants have helped our business grow."



Haida Style Expeditions fait bien plus que d’emmener les visiteurs à la réserve du parc national, à la réserve d’aire marine nationale de conservation et au site du patrimoine haïda Gwaii Haanas. Après une journée passée à bord d’un zodiac de 28 pieds à explorer des anciens mâts, des vestiges de maisons longues et des cèdres géants, les visiteurs découvrent la culture et les histoires haïda. Pour le repas du midi, ils ont l’occasion de savourer un délicieux festin traditionnel à base de saumon.

Grâce à des subventions totalisant 15 000 \$ (dont 7000 \$ proviennent de l’ATAC), Haida Style est maintenant en mesure de développer davantage de contenu culturel (incluant des camps d’immersion culturelle pour adultes), de confectionner des habits traditionnels pour les guides et d’achever la formation et le perfectionnement professionnel du personnel. L’entreprise renforce également sa stratégie marketing pour l’Amérique du Nord.

« Nous avons pu faire du marketing et, par conséquent, développer notre clientèle aux États-Unis et au Canada. Nous avons fait de la publicité stratégique dans les aéroports locaux, les terminaux de BC Ferries et avec les partenaires locaux », explique M. James Cowpar, co-proprétaire de l’entreprise avec son frère, M. William Cowpar. Les jumeaux identiques sont membres du clan de l’Aigle de Tsaahl.

Ils travaillent avec des entreprises locales afin d’offrir une bonne capacité d’hébergement. « Grâce à notre partenariat avec Longhouse Lodge, nous pourrions loger jusqu’à un maximum de 12 invités. Notre collaboration avec Swan Bay Rediscovery ouvre la porte à des possibilités de nuitée de glamping », indique M. Cowpar.

L’entreprise travaille également avec des agences de tourisme en France et aux États-Unis. « Après avoir établi des partenariats avec ces nouvelles agences, nous avons constaté plus de réservations de ces régions. Et, grâce à cette perception positive, le nombre de jeunes, d’Aïnés et de professionnels locaux qui veulent travailler avec nous a grimpé de 200 % », ajoute M. Cowpar. « Les subventions ont clairement aidé notre entreprise à croître. »

Sea Wolf Adventures

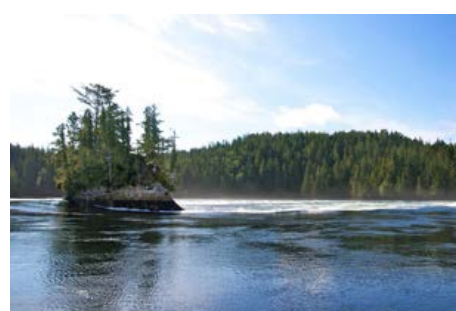
P.O. Box 126, Port McNeill, BC V0N 2R0
250-902-9653 • SeaWolfAdventures.ca

Type of Attraction Improved	Wildlife Viewing
Project Description	Equipment to expand guest experience
Grant Amount	\$5,000

Mike Willie spends a lot of time on the ocean off northeastern Vancouver Island — the traditional territory of the Kwakwaka'wakw. The owner/operator of Sea Wolf Adventures takes small groups of visitors from the island to the smaller island community of Alert Bay to tour a longhouse and the cultural centre. He also guides people through waters teeming with dolphins, whales and other marine life while crossing to the mainland and going deep into *X̱akwikaṅ* (Thompson Sound) and Hada (Bond Sound).

Willie, who is from the village of Kingcome Inlet and a member of the Musgamakw Dzawada'enuxw First Nation, put a grant of \$5,000 toward buying a new, comfortable 33-foot vessel. "Our company has invested \$275,000 into our new, more up-to-date vessel for our guests," says Willie. "It's very stable and great in the rough water, very spacious inside with high-back seating, charging stations at every seat for iPhones and Androids and a TV for presentations." The Mayumi has the same name as his daughter: "The word means truth and beauty—hence travel."

While the grant covered only a fraction of the cost of the boat, a North River 3100, it demonstrated external confidence in the company and helped secure support from the bank. "With these funds, we showed financial institutions that we have the support and trust of ITAC when we asked for a business loan," says Willie. "The grant put us in a better position to undertake the larger infrastructure upgrades we need to expand, become profitable, and better meet market demand."



M. Mike Willie passe beaucoup de temps sur l'océan au nord-est de l'île de Vancouver – le territoire traditionnel des Kwakwaka'wakw. Propriétaire et gérant de Sea Wolf Adventures, il emmène de petits groupes de personnes de l'île à la petite communauté insulaire d'Alert Bay pour visiter une maison longue et le centre culturel. Il guide aussi les gens à travers les eaux qui foisonnent de dauphins, de baleines et d'autres formes de vie marine quand il met le cap vers X̱akwikaṇ (Thompson Sound) et Hada (Bond Sound).

M. Willie, originaire du village de Kingcome Inlet et membre de la Première Nation de Musgamakw Dzawada'enuxw, a utilisé une subvention de 5 000 \$ pour acheter un nouveau bateau de 33 pieds (un North River 3100). « Notre entreprise a investi 275 000 \$ dans ce nouveau bateau plus moderne et confortable pour nos invités », affirme M. Willie. « Il est très stable et négocie bien les eaux agitées. C'est très spacieux à l'intérieur avec des sièges hauts équipés de stations de recharge pour iPhone et Android et, une télé pour des présentations. « Le Mayumi porte le nom de sa fille : le mot signifie la vérité et la beauté, donc le voyage. »

Alors que la subvention n'a couvert qu'une fraction du coût du bateau, elle témoigne de la confiance de l'extérieur à l'égard de l'entreprise et a permis d'avoir le soutien de la banque. « Grâce à ces fonds, nous avons pu démontrer aux institutions financières que nous avons l'appui et la confiance de l'ATAC lorsque nous avons soumis une demande pour un prêt commercial », explique M. Willie. « Avec la subvention, nous sommes plus en mesure d'entreprendre les grandes mises à niveau des infrastructures dont nous avons besoin pour développer l'entreprise, devenir profitable et mieux répondre à la demande du marché. »

Lac La Biche Canadian Native Friendship Centre

10105 Churchill Drive, Box 2338, Lac La Biche, AB T0A 2C0
780-623-3249 • Llb-cnfc.com

Type of Attraction Improved	Cultural Tours
Project Description	Infrastructure & Technology
Grant Amount	\$7,000

Visitors who come to stay in one of two tipis at Sir Winston Churchill Provincial Park near Lac La Biche, AB, will be extra cozy at night thanks to new Hudson's Bay point bedding, throws and pillows.

The new bedding, paid for with a \$5,000 grant, helps enhance the two Tipi Comfort Camping sites at the park, a partnership launched this spring between the Lac La Biche Canadian Native Friendship Centre and Alberta Parks.

"We now have two tipis in the provincial park — sites 16 and 17 — that people can book on the Alberta Parks reservations site," says Donna Webster, executive director at the Lac La Biche Canadian Native Friendship Centre. "Together, as partners, we've developed the story of our friendship that we tell the people who visit the tipis." The friendship centre also partners with the Beaver Lake Cree and Heart Lake First Nations and the Kikino and Buffalo Lake Métis Settlements.

To date, the friendship centre has invested a total of \$22,000 in the camping experience. Alberta Parks has provided landscaping and shelters for each tipi, along with a kitchen, a deck with a picnic table and gas barbecue and a washroom with a shower.

An additional \$2,000 grant purchased a Microsoft Surface Book laptop. "This gives us the ability to take high-quality photos and videos to promote our cultural experiences," says Webster. Along with bannock and tea, the friendship centre offers medicine talks, drumming, and singing and stories from Cree and Métis culture. "We tell visitors about the richness and beauty we bring to this part of the country."



Les visiteurs qui séjournent dans l'un des deux tipis au parc provincial Sir Winston Churchill, près de Lac la Biche, AB, seront plus confortables la nuit grâce aux nouveaux draps à points, des jetés et oreillers de la Baie d'Hudson.

La nouvelle literie, payée avec la subvention de 5 000 \$, aide à améliorer le confort de ces deux tipis. Ces emplacements de camping au parc résultent d'un partenariat établi ce printemps entre le Lac La Biche Canadian Native Friendship Centre et Alberta Parks.

« Nous avons maintenant deux tipis dans le parc provincial – les emplacements 16 et 17 – que les gens peuvent réserver sur le site de réservation en ligne d'Alberta Parks », explique Mme Donna Webster, directrice générale du Lac La Biche Canadian Native Friendship Centre. « Ensemble, en tant que partenaires, nous avons développé l'histoire de notre amitié que nous racontons aux gens qui visitent les tipis ». Le centre d'amitié collabore également avec la Première Nation crie de Beaver Lake, la Première Nation de Heart Lake et les établissements métis de Kikino et de Buffalo Lake.

À ce jour, le centre d'amitié a investi un total de 22 000 \$ dans cette expérience de camping hors des sentiers battus. Alberta Parks a offert l'aménagement paysager et des abris pour chaque tipi, ainsi qu'une cuisine, une terrasse avec une table de pique-nique et un barbecue à gaz, sans compter une salle d'eau avec douche.

Une subvention supplémentaire de 2 000 \$ a financé l'achat d'un ordinateur portable Microsoft Surface Book. « Cela nous permettra de prendre des photos et des vidéos de haute qualité pour promouvoir nos expériences culturelles », dit Mme Webster. En plus du pain bannique et du thé, le centre d'amitié offre des causeries sur la médecine, des séances de tambour, de chants et de contes qui mettent en valeur les cultures crie et métisse. « Nous dévoilons aux visiteurs la richesse et la beauté de ce coin de pays. »

Kaskiho Tours

Poundmaker First Nation, Saskatchewan

Type of Attraction Improved	Cultural Tours
Project Description	Planning
Grant Amount	\$6,000

Next summer, Carlin Nordstrom hopes to be bringing groups of Canadian and European visitors to the Poundmaker Cree Nation, 200 kilometres northwest of Saskatoon, Sask. And the year after, in 2020, the owner-operator of Kaskiho Tours wants to focus on hosting groups of Chinese and German visitors for overnight stays in tipis.

This summer, with the help of a \$6,000 grant, Nordstrom is laying the groundwork. He's hired a writer and is creating a marketing strategy and building a website to get the word out about Kaskiho. He's also meeting with tourism industry specialists from both Saskatoon and Saskatchewan to figure out detailed itineraries, planning out what exactly what people will experience when they come to the reserve named for famous Cree Chief Poundmaker, or Pitikwahanapiwiyin.

"There will be a lot of storytelling," says Nordstrom. "We have a lot of history and we have a museum at the rez, Chief Poundmaker Museum, so we're going to start there. That's probably going to be an hour and a half of storytelling, and then we're going to have artisans come with their art and beadwork and do beads with the tourists, so then tourists can actually meet the people who make the stuff."

Nordstrom is planning to take groups of 10 people on one, two or three-day trips. The grant is "critical" to building his business, he says. "It's huge. It's making it happen. This year, we're going to get all of our marketing together and we're going to market this fall and we plan to start [tours] next June."



L'été prochain, M. Carlin Nordstrom espère emmener des groupes de visiteurs canadiens et européens au sein de la nation crie Poundmaker, à 200 kilomètres au nord-ouest de Saskatoon, en Saskatchewan. Et, l'année suivante, en 2020, le propriétaire et gérant de Kaskiho Tours veut mettre l'accent sur l'accueil des groupes de visiteurs chinois et allemands pour des séjours d'une nuitée en tipi.

Cet été, grâce à une subvention de 6 000 \$, M. Nordstrom prépare le terrain. Il a embauché un rédacteur et travaille présentement sur une stratégie marketing et la création d'un site Web pour faire connaître Kaskiho Tours. Il rencontre également des spécialistes de l'industrie touristique de Saskatoon et de la Saskatchewan pour élaborer des itinéraires détaillés et planifier ce que les visiteurs vivront comme expérience lorsqu'ils viendront dans la réserve portant le nom du célèbre chef cri Poundmaker ou Pitikwahanapiwiyin.

« Il y a beaucoup à raconter », explique M. Nordstrom. « Notre histoire est riche. Nous avons un musée dans la réserve, le Chief Poundmaker Museum. Ce sera le point de départ. La narration durera presque une heure et demie. Les artisans viendront par la suite faire du perlage et d'autres activités artistiques avec les touristes. Ainsi, les visiteurs pourront rencontrer les gens qui fabriquent ces articles d'artisanat. »

M. Nordstrom prévoit emmener des groupes de 10 personnes sur des excursions personnalisées allant d'un à trois jours. Il explique que la subvention est essentielle à la croissance de son entreprise : « C'est très important. Cela nous permettra de réaliser notre projet. Cette année, nous monterons notre programme de marketing et à l'automne nous effectuerons la commercialisation de nos activités. Nous prévoyons de commencer les excursions en juin prochain. »

Turtle Lodge

47071 F Hwy 11, Fort Alexander, MB R0E 1M0
204-367-1402 • TurtleLodge.org

Type of Attraction Improved	Cultural Centre
Project Description	Planning & Marketing
Grant Amount	\$7,000

Turtle Lodge International Centre for Indigenous Education and Wellness, at the Sagkeeng First Nation on the southern tip of Lake Winnipeg, honours the traditional knowledge of Indigenous peoples. The turtle is a symbol of truth and for 15 years, people have gathered at the lodge for ceremonies and other events intended to share ancient knowledge and sacred teachings of the Anishinabe.

Recently the lodge consulted with elders to discuss how to broaden the reach and disseminate more of their wisdom. “We want to increase knowledge and figure out how to share it with people. But we had to come up with a strategy on how to do that,” says Barry Mathers, who was hired by the lodge to facilitate the project. “Within our culture you can’t sell culture you can’t sell traditional teachings.”

Part of the grant, \$4000, was for “elder engagement”—bringing dozens of elders to the lodge from all over the region to get their ideas, and their permission to extend the lodge’s work. “We had several meetings at Turtle Lodge where we would go into ceremony to accomplish this,” he says.

The other part of the grant, \$3,000, was to create and print promotional materials to attract people to Turtle Lodge and experience its vision of bringing healing to people and peace to the world. “Elders have to set the path,” says Mather. “An elder has the same amount of knowledge and experience as a full tenured professor in a university.”



Le Turtle Lodge International Centre for Indigenous Education and Wellness, situé dans la réserve de la Première Nation Sagkeeng, à l'extrémité sud du lac Winnipeg, met en valeur les connaissances traditionnelles des peuples autochtones. La tortue est un symbole de vérité et depuis 15 ans, les gens se rassemblent au Turtle Lodge pour des cérémonies et d'autres événements visant à partager les connaissances ancestrales et les enseignements sacrés des Anishinabés.

Récemment, les Aînés ont été consultés pour discuter comment diffuser davantage et élargir la portée de leur sagesse. « Nous voulons augmenter les connaissances et déterminer comment les partager avec les gens. Cela a nécessité une stratégie sur la façon appropriée de le faire », explique M. Barry Mathers, embauché par Turtle Lodge pour faciliter le projet. « Dans notre culture, nous ne pouvons vendre ni notre culture ni nos enseignements traditionnels. »

Une partie de la subvention, soit 4 000 \$, a été utilisée pour la « mobilisation des Aînés » – réunir des dizaines d'Aînés de toute la région pour recueillir leurs idées et leur permission pour élargir les activités du centre. « Nous nous sommes réunis plusieurs fois au Turtle Lodge où nous avons tenu des cérémonies pour accomplir cela », dit-il.

L'autre partie de la subvention, soit la somme de 3 000 \$, a servi à créer et à imprimer du matériel promotionnel pour attirer des visiteurs au Turtle Lodge et leur permettre de découvrir la vision du centre d'offrir la guérison aux gens et la paix au monde. « Les Aînés doivent montrer la voie », dit M. Mather. « Un Aîné possède un ensemble de connaissances et d'expérience comparable à un professeur titulaire dans une université. »

Osha Osha

2912 Dundas St W, Toronto, ON M6P 1Y8
647-705-1975 • OshaOsha.com

Type of Attraction Improved	Outdoor Adventures
Project Description	Infrastructure
Grant Amount	\$8,000

Jenifer Rudski started her business seven years ago with her little sister, Sharon, a bicycle and four paddleboards. The sisters, who have roots in Tetlit Gwich'in First Nation in NWT, would bike the boards to Lake Ontario, hop on and teach people how to stand up paddle board (SUP), sometimes even doing yoga while on the board.

With the help of an \$8,000 grant from ITAC, the sisters bought a trailer to store paddleboards near the water. The grant also helped train six young people through Paddle Canada to add to the staff ranks at osha osha (the company is named for a friend). “The grant we received from ITAC was instrumental in helping us grow this summer and we’re so grateful,” she says.

The trailer means they can own more paddleboards and take on more clients for SUP lessons (with or without yoga) on the lake, and take people on various SUP tours around Toronto. As well as paddling around the Toronto Islands and Cathedral Bluffs, Rudski tours people up and down the Humber River, a traditional trade route of Indigenous peoples, and shares First Nations histories, legends and stories.

“My sister and I have lived here for most of our lives but we were quite disconnected from the water,” says Rudski. “But then we found paddle boarding and we we’re both on the water all the time. We realized that we could share it with people and create opportunities to connect with the water and in this way also share our culture.”

Eventually, the Rudski sisters, certified paddle board and yoga instructors, hope to generate enough revenue to hold empowerment camps and help young Indigenous girls and women connect to the environment, water and fitness.



Mme Jenifer Rudski a démarré son entreprise avec sa sœur cadette Sharon il y a sept ans, avec en main un vélo et quatre planches à rame. Les sœurs, originaires de la Première Nation Tetlit Gwich'in des Territoires du Nord-Ouest, transportaient les planches à vélo jusqu'au lac Ontario, sautaient dessus et apprenaient aux gens à faire de la planche à rame et parfois même du yoga en étant sur la planche.

Une subvention de 8 000 \$ de l'ATAC a aidé les sœurs à acheter une roulotte pour ranger les planches à rame près de l'eau. Ces fonds ont également permis de former six jeunes personnes par le biais de Paddle Canada pour agrandir le personnel d'osha osha (l'entreprise porte le nom d'une amie). « La subvention de l'ATAC nous a aidé à développer notre entreprise cet été et nous en sommes très reconnaissantes », dit-elle.

Grâce à la roulotte, elles peuvent disposer de plus de planches et accepter plus de clients pour des cours de planche à rame (avec ou sans yoga) sur le lac. Elles peuvent aussi offrir diverses excursions en planche à rame aux alentours de Toronto. En plus de pagayer autour des îles de Toronto et de Cathedral Bluffs, Mme Rudski emmène les gens le long de la rivière Humber – une route commerciale traditionnelle des peuples autochtones – et leur conte des légendes et des récits autochtones.

« Ma sœur et moi avons vécu ici pendant la plus grande partie de notre vie, mais nous étions plutôt déconnectées de l'eau », explique Mme Rudski. « Mais nous avons par la suite découvert la planche à rame et nous sommes maintenant sur l'eau tout le temps. Nous avons réalisé que nous pouvions partager cela avec les gens, leur permettre d'établir une connexion avec l'eau et leur faire découvrir notre culture également. »

Finalement, les sœurs Rudski, instructrices certifiées de planche à rame et de yoga, espèrent générer suffisamment de revenus pour organiser des camps d'autonomisation et aider les jeunes filles et femmes autochtones à se connecter à l'environnement, à l'eau et à la forme physique.

Kahnawà:ke Tourism, Tewatohnhi'saktha

2, River Road, C.P. 1110, Kahnawake (Québec) J0L 1B0
450-635-2929 • KahnawakeTourism.com

Type of Attraction Improved	Community-based Attractions
Project Description	Training & Marketing
Grant Amount	\$10,000

Whether you're touring the cultural centre and learning about a thousand years of Mohawk history, seeing how birchbark canoes are made or heading to the golf course or out on the water, visitors to Kahnawà:ke near Montreal, Que. can now instantly spot the dozen or so guides on staff.

"We have new hats, and lime green shirts and jackets," says Kimberly Cross with Kahnawà:ke Tourism. "All of our tour guides stand out and don't have to wear their regular clothes, and that really helps the visitors know they're part of the team."

As well as buying bright uniforms, a \$10,000 grant helped cover staff training, updating the website and creating promotional brochures. It also paid for a comprehensive historical guide visitors can take home. "It's about a 40-page booklet that we have online as well as in a print form," says Cross. "It has historical information about Kahnawà:ke, information about our culture and our major sites."

One of those sites is the St. Francis Xavier Mission, established in 1667 and built on the existing site in 1720. Inside, you'll find the tomb and shrine for Saint Kateri Tekakwitha, the "Lily of the Mohawks" who converted to Catholicism at age 19 and died of small pox at 24. She was canonized by Pope Benedict XVI in 2012.

In past years, the guide was more a listing of local businesses. "This year, we were able to change it, making it a historical and cultural guide instead," says Cross. "And visitors really, really love it."

The Mohawks of Kahnawà:ke are one of the eight communities that make up the Mohawk (Kanien:keha'ka) Nation.



Que vous visitiez le centre culturel de Kahnawà:ke près de Montréal et que vous parcouriez les mille ans d'histoire des Mohawks, que vous découvriez comment les canots d'écorce de bouleau sont fabriqués ou que vous vous rendiez au terrain de golf ou sur l'eau, vous pouvez maintenant instantanément repérer les douzaines de guides parmi le personnel.

« Nous portons de nouveaux chapeaux, des chemises et des vestes vert citron », explique Mme Kimberly Cross de Tourisme Kahnawà:ke. « Tous nos guides touristiques se démarquent et n'ont pas à porter leurs vêtements habituels, ce qui aide vraiment les visiteurs à savoir qu'ils font partie de l'équipe. »

Une subvention de 10 000 \$ n'a non seulement permis au centre d'acheter des uniformes de couleur vive mais a aussi permis de couvrir les coûts associés à la formation du personnel, à la mise à jour du site Web et à la création de brochures promotionnelles. Elle a également permis de financer l'élaboration d'un guide historique complet que les visiteurs peuvent ramener chez eux. « C'est un livret de 40 pages qui est disponible en ligne et en version imprimée », explique Mme Cross. « Il contient des informations historiques sur Kahnawà:ke, notre culture et nos principaux sites. »

L'un de ces sites est la Mission Saint-François Xavier, établie en 1667 et construite sur le site existant en 1720. À l'intérieur, vous trouverez la tombe et le sanctuaire de Sainte Kateri Tekakwitha – surnommée le « lys des Mohawks » – qui s'est convertie au catholicisme à l'âge de 19 ans et qui est morte de la petite vérole à 24 ans. Elle a été canonisée par le pape Benoît XVI en 2012.

Par le passé, le livret n'était qu'une liste des entreprises locales. « Cette année, nous avons été en mesure de le changer en un guide historique et culturel à la place », dit Mme Cross. « Et, les visiteurs l'aiment vraiment. »

Les Mohawks de Kahnawà:ke sont l'une des huit communautés qui forment la nation Mohawk (Kanien:keha'ka).

Red Bank Lodge

2202 Micmac Rd, P.O. Box 332, Redbank, NB E9E 2P2
506-836-6128 • RedBankLodge.com

Type of Attraction Improved	Lodging / Accomodations
Project Description	Technology
Grant Amount	\$8,000

Patricia Dunnett's phone isn't ringing off the hook anymore and she couldn't be happier. The manager at Red Bank Lodge and Metepenagiag Heritage Park in Red Bank, N.B. used to get calls day and night from people in different time zones wanting to book one of the lodge's 10 rooms, just outside Miramichi. But with new online capacity funded by a grant, people book and pre-pay their rooms over the internet.

"I can't even tell you how excited I am for the lodge," says Dunnett. "We've been in business in for 15 years and we've always relied on paper. In the last few years it's been so frustrating because we we're trying to manage so many calls and emails seven days a week, 24 hours a day. We had the office phone transferred to our phones and had to answer in the middle of the night."

Now, staff just wake up to more bookings. The grant included \$4,000 for a point of sale system that increases the lodge's presence on the internet, \$3,400 for software and IT support that makes it easy to update the website with new information and photos, and \$600 to change the website so guests could enter their credit cards and pay online. The system went live June 1 and within weeks the lodge was already seeing an increase in revenues.

The Metepenagiag First Nation owns the year-round lodge, dining and conference room facilities and the Metepenagiag Heritage Park next door. "This is a game changer for us," says Dunnett. "I feel like we've just jumped on the train and we are moving right along with everyone else now."



Le téléphone de Mme Patricia Dunnnett ne sonne plus comme avant et elle ne pourrait pas être plus heureuse. La gestionnaire de Red Bank Lodge et du parc historique de Metepenagiag à Red Bank, au Nouveau-Brunswick, avait l'habitude de recevoir des appels jour et nuit de personnes de différents fuseaux horaires voulant réserver une des 10 chambres du gîte, situé juste à l'extérieur de Miramichi. Maintenant, grâce à un nouveau système de réservation en ligne financé par une subvention, les gens peuvent réserver et prépayer leurs chambres sur Internet.

« Je ne peux pas vous dire à quel point je suis contente pour le gîte », dit Mme Dunnnett. « Nous sommes en affaires depuis 15 ans et nous nous sommes toujours fier au papier. Au cours des dernières années, c'était très frustrant car nous essayions de gérer de nombreux appels et courriels sept jours par semaine, 24 heures par jour. Les appels au téléphone du bureau étaient transférés à nos téléphones personnels et nous devions répondre au milieu de la nuit. »

Maintenant, le personnel se réveille le matin pour constater de nouvelles réservations. La subvention incluait 4 000 \$ pour un système de point de vente visant à renforcer la présence du gîte sur Internet, 3 400 \$ pour des logiciels et du support informatique facilitant la mise à jour du site Web avec de nouvelles informations et photos, 600 \$ pour modifier le site Web afin que les invités puissent entrer leurs numéros de carte de crédit et payer en ligne. Le système est opérationnel à compter du 1er juin et, en quelques semaines, on a constaté déjà une augmentation des revenus.

La Première Nation de Metepenagiag est propriétaire de Red Bank Lodge – ouvert toute l'année – qui inclut un gîte, une salle à manger et des salles de congrès et, du parc historique de Metepenagiag situé juste à côté. « Tout ça a changé la donne pour nous », explique Mme Dunnnett. « J'ai l'impression qu'on a sauté dans le train et que nous sommes en phase avec tout le monde maintenant. »

Sipuke'l Gallery

219 Main Street, PO Box 1851, Liverpool, Nova Scotia B0T 1K0
902-354-5501 • Facebook.com/SipukeGallery

Type of Attraction Improved	Retail (gift shop, gallery)
Project Description	Training & Marketing
Grant Amount	\$8,000

Only five ancient “spark holders” have been found in the world and one of them is in the Sipuke'l Gallery in the old town hall in Liverpool, N.S. “It’s a clam shell that would have been used way back then to hold fire,” says gallery curator Judy Boutilier. “They named it a spark holder. It was clay lined in a clamshell and you’d carry the fire in it.” All five spark holders were discovered in nearby Port Joli.

Sipuke'l (which means beside the river) overlooks the Mersey River where the Mi'kmaw have lived for thousands of years. As well as the spark holder, the gallery displays a number of artifacts that shed light on Mi'kmaq stories, legends and history. It also showcases contemporary Indigenous artists from around the region and the country.

An \$8,000 grant helped the gallery develop a marketing strategy, print brochures and learn how to use social media. “It helped us a lot with advertising on Facebook,” says Boutilier. “We took a one-day course about how to post on Facebook and different things to build up that presence, and hopefully get people through the door.”

The gallery, which is owned by the Acadia First Nation, opened in 2015. And while the numbers of overall visitors to Nova Scotia were up last year, the number of people who came to the gallery dipped. “We do a count every night and we make sure that we get every person that comes through the door,” says Boutilier. “Come this fall I will compare the numbers to 2017 and see how it all works out. We’re definitely keeping track.”



Seuls cinq « porte-étincelles » ont été retrouvés dans le monde et l'un d'entre eux se trouve à la galerie Sipuke'I dans l'ancien hôtel de ville de Liverpool, en Nouvelle-Écosse. « C'est une coquille de palourde qui aurait été utilisée à l'époque pour porter le feu », explique Mme Judy Boutillier, conservatrice de la galerie. « Ils l'ont appelé un porte-étincelle. C'était une coquille de palourde revêtue d'argile qui était utilisée pour porter le feu ». Les cinq porte-étincelles ont été découverts à Port Joli qui se trouve tout près.

Sipuke'I (qui signifie à côté de la rivière) surplombe la rivière Mersey où les Micmacs ont vécu pendant des milliers d'années. En plus des porte-étincelles, la galerie présente un certain nombre d'artefacts qui permettent de mieux comprendre les contes, les légendes et l'histoire des Micmacs. Des artistes autochtones contemporains de la région et du pays sont également mis en vedette.

Une subvention de 8 000 \$ a permis à la galerie d'élaborer une stratégie marketing, d'imprimer des brochures et d'apprendre à utiliser les médias sociaux. « Cela nous a beaucoup aidé avec la publicité sur Facebook », dit Mme Boutillier. « Nous avons suivi un cours d'une journée sur l'utilisation des médias sociaux. Nous avons appris comment renforcer notre présence en ligne et nous espérons toucher ainsi un public plus large. »

La galerie, qui appartient à la Première Nation d'Acadia, a ouvert ses portes en 2015. Et, même si le nombre total de visiteurs en Nouvelle-Écosse a augmenté l'année dernière, moins de personnes ont visité la galerie. « Nous faisons un décompte chaque soir et nous nous assurons de compter chaque personne qui franchit la porte », explique Mme Boutillier. « Cet automne, je vais comparer les chiffres avec ceux de 2017 pour voir ce que ça donne. Nous faisons un suivi serré. »

Lennox Island First Nation

102 Eaglefeather Trail, P.O. Box 134, Lennox Island, PEI C0B 1P0
902-831-2779 • ExperienceLennoxIsland.com

Type of Attraction Improved	Cultural Tours
Project Description	Training & Marketing
Grant Amount	\$9,000

Walking into a giant travel trade show can be daunting for industry veterans, never mind those who are attending for the first time. The Lennox Island First Nation, part of the Mi'kmaq Confederacy of P.E.I., used a grant to register for and travel to Rendez-Vous Canada 2018 (RVC) in Halifax, and to learn how to get the most out of the conference in May.

“We worked with a mentor to help us make sure we had the right materials, and knew the do's and don'ts of meeting with people,” says Jamie Thomas, the culture coordinator for Lennox Island First Nation, on the north shore of P.E.I. “We learned everything from the information to have readily available in the eight to 12 minutes we had with each person we met, to how to receive a business card from someone from China.”

In their 38 appointments at RVC, Thomas and her colleagues told trade representatives about a number of their authentic experiences, from learning how to do quill work on birch bark, a type of Mi'kmaq art, to making bannock with elders and baking it in the sand, as well as cooking clams over the fire on the shores of Lennox Island in the Gulf of St. Lawrence.

Travel and trade show costs were \$2,700, marketing materials \$1,800 and hiring a mentor cost \$4,500. “It was invaluable. It was absolutely fantastic,” says Thomas. “We are pretty confident that we will see long term return on investment because of that. We've done our follow up. We've made lots of connections.”



Entrer dans un immense salon commercial peut être intimidant, que ce soit pour les vétérans de l'industrie ou pour ceux qui y assistent pour la première fois. La Première Nation de Lennox Island, qui fait partie de la confédération micmaque de l'Île-du-Prince-Édouard, a utilisé une subvention pour s'inscrire et se rendre à Rendez-vous Canada (RVC) à Halifax et apprendre comment tirer le meilleur parti du salon qui a lieu en mai.

« Nous avons eu recours à un mentor pour nous assurer que nous avons le bon matériel et que nous soyons au courant des bonnes pratiques quand on rencontre des gens au salon », explique Mme Jamie Thomas, coordonnatrice culturelle de la Première Nation de Lennox Island se trouvant sur la côte nord de l'Île-du-Prince-Édouard. « Nous avons appris plein de choses. Allant des informations à avoir sous la main pendant les 8 à 12 minutes de rencontre avec chaque personne à la manière de recevoir une carte d'affaires de quelqu'un de la Chine. »

Au cours de leurs 38 rendez-vous à RVC, Mme Thomas et ses collègues ont raconté aux représentants commerciaux à propos de plusieurs de leurs expériences authentiques – apprendre à décorer des objets en écorce de bouleau avec des piquants (une forme d'art micmac), préparer du pain bannique avec les Aînés et la faire cuire dans le sable, cuire des palourdes sur un feu sur les rives de Lennox Island dans le golfe du Saint-Laurent.

Les frais de déplacement et du salon étaient de 2 700 \$. Le matériel marketing a coûté 1 800 \$ et le mentor 4 500 \$. « On a vécu une expérience exceptionnelle. C'était absolument fantastique », affirme Mme Thomas. « Nous sommes très optimistes d'obtenir un rendement à long terme sur l'investissement grâce à cela. Nous avons effectué un suivi et fait beaucoup de contacts. »

Abadak Wilderness Adventures

8 White's Lane, Flat Bay West, NL A0N 1Z0
709-649-0857 • AbadakWildernessAdventures.ca

Type of Attraction Improved	Cultural Tours
Project Description	Training & Marketing
Grant Amount	\$6,500

Thanks to a grant of \$6,500, Abadak Wilderness Adventures is able to offer visitors to western Newfoundland a new Big Pond Medicine Walk where they learn about different plants and why they're important for Indigenous medicine. The grant helped cover the cost of training four guides, buying canoes and safety equipment to take visitors out for a two-and-a-half-hour Medicine Walk, a canoe ride and a traditional meal.

"We take people on the trail, explain what medicines are what they're used for and then they canoe back on the pond," says Ivan White, the owner/operator at Abadak, near Flat Bay, N.L. "They walk in seeing glimpses of this beautiful pond through the trees while they learn about the traditional medicines. Canoes are waiting at the end of the trail and once we reach the opposite shore we serve salmon or codfish or smelt, and sit and tell stories."

Abadak, which promises its guests "Newfoundland in the rough," has a fishing lodge about 130 kilometres inland from Flat Bay. The outfitters offer guided fishing tours for salmon and trout in rivers around Bay St. George, hiking across hundreds of kilometres of pristine wilderness, boat rides to enjoy the scenery as well as plenty of rest and relaxation.

The new medicine walk is a partnership with the nearby Flat Bay Band, White's Mi'kmaq community. "It gives us something for younger people in the community to get involved with," says White. "It enabled us to extend our season and provide longer employment to guides."



Grâce à une subvention de 6 500 \$, Abadak Wilderness Adventures est en mesure d'offrir aux visiteurs de l'ouest de Terre-Neuve-et-Labrador une nouvelle expérience nommée Big Pond Medicine Walk qui leur permet de mieux connaître les différentes plantes et leur importance dans la médecine autochtone. La subvention a permis de couvrir les coûts de formation de quatre guides, l'achat de canots et d'équipements de sécurité pour emmener les visiteurs faire une promenade à la découverte de plantes médicinales, une excursion en canot et goûter à un repas traditionnel – le tout d'une durée de deux heures et demie.

« Nous emmenons les gens sur les sentiers, nous leur parlons des plantes médicinales et de leur utilisation. On revient ensuite à bord d'un canot sur l'étang », explique M. Ivan White, le propriétaire/gérant d'Abadak Wilderness Adventures, près de Flat Bay, à Terre-Neuve-et-Labrador. « Ils aperçoivent ce bel étang à travers les arbres pendant qu'ils apprennent à propos de la médecine traditionnelle. Les canots se trouvent à la fin du sentier et une fois arrivés sur la rive opposée, nous servons du saumon, de la morue ou de l'éperlan. Nous nous asseyons et racontons des histoires. »

Abadak Wilderness Adventures, qui promet de faire découvrir aux visiteurs « Terre-Neuve-et-Labrador à l'état brut », dispose d'un pavillon de pêche à environ 130 kilomètres de Flat Bay. Les pourvoiries offrent des excursions de pêche guidées pour le saumon et la truite dans les rivières autour de la baie St-George, des randonnées pédestres sur des centaines de kilomètres de nature sauvage, des promenades en bateau pour admirer le paysage ainsi que plein de moments de repos et de détente.

La nouvelle promenade à la découverte des plantes médicinales est offerte en partenariat avec la bande de Flat Bay avoisinante – la communauté micmaque de M. White. « C'est quelque chose qui permet d'impliquer les jeunes de la communauté », dit M. White. « Cette nouvelle expérience nous a permis de prolonger notre saison et d'offrir des emplois de plus longue durée aux guides. »

Shakat Tun Wilderness Camp

Box 2104, Haines Junction, YT Y0B 1L0
867-332-2604 • ShakatTunAdventures.com

Type of Attraction Improved	Wilderness Lodge
Project Description	Infrastructure
Grant Amount	\$10,000

James Allen likes to joke that he “makes money from poop.” When visitors journey north to his Shakat Tun Wilderness Camps on Kluane Lake in the Yukon, Allen takes them on scat tours to teach them more about the wildlife they may see in the area, including coyotes, lynx, wolverine, bison, moose and bears — black and grizzly. “It’s their traditional territory, too,” says Allen, owner-operator of Shakat Tun and member of the Champagne and Aishihik First Nations.

Visitors from all over the world come to stay in the cabins he’s built along his trapline. “I tell them the story of our family,” he says. “I grew up on the land and we would come home from residential school and come right out on the trapline with my mom and dad.”

He shows visitors the traps and talks about respecting the animals that feed us. “When I hunt, trap or cook food I thank the animal spirits for giving their lives to me. That’s the kind of cultural information I pass along to our visitors.”

With \$10,000 in grants, Allen bought a refurbished 14-kilowatt generator and an ultraviolet water treatment system for his camp. He also bought materials, including a propane stove, for a new kitchen that meets health standards. “We really needed the kitchen. It makes everything a lot easier,” says Allen. “It’s really helped me because I’ve invested a lot just to get going: four log cabins, a yurt, a gazebo with a firepit and a workshop where we make knives and drums. I just can’t say enough about the funding.”



M. James Allen plaisante souvent en disant qu'il « fait de l'argent grâce aux excréments ». Lorsque les visiteurs se rendent dans le Nord à Shakat Tun Wilderness Camp sur le lac Kluane au Yukon, M. Allen les emmène en excursions pour leur apprendre davantage sur la faune qu'ils peuvent observer dans la région, notamment le coyote, le lynx, le carcajou, le bison, l'orignal, l'ours noir et le grizzli. « C'est leur territoire traditionnel également », dit M. Allen, propriétaire et gérant de Shakat Tun Wilderness Camp et membre des Premières Nations Champagne et Aishihik.

Des visiteurs du monde entier viennent séjourner dans les chalets qu'il a construits le long de son territoire de piégeage. « Je leur raconte l'histoire de ma famille », ajoute-t-il. « J'ai grandi sur cette terre. Aussitôt que nous rentrions du pensionnat, nous venions sur le territoire de piégeage avec ma mère et mon père. »

Il montre aux visiteurs les pièges et parle du respect des animaux qui nous sustentent. « Quand je chasse, piège ou cuisine, je remercie les esprits animaux de m'avoir donné leur vie. C'est le genre de perspective culturelle que je partage avec les visiteurs. »

Grâce à la subvention de 10 000 \$, M. Allen a acheté une génératrice de 14 kilowatts remise à neuf et un système de traitement d'eau par ultraviolet pour son camp. Il s'est également procuré de matériel, incluant un poêle au propane pour une nouvelle cuisine qui répond aux normes de santé. « Nous avons besoin de la cuisine. Tout est plus facile maintenant », affirme M. Allen. « Cela m'a vraiment aidé car j'ai beaucoup investi pour démarrer l'entreprise : quatre chalets en rondins, une yourte, un kiosque de jardin équipé d'un foyer et un atelier où nous fabriquons des couteaux et des tambours. Je suis tellement reconnaissant de cette subvention. »

Tundra North Tours

28 Raven Street PO Box 2785, Inuvik, NT X0E 0T0
867-678-0510 • TundraNorthTours.com

Type of Attraction Improved	Wildlife Viewing
Project Description	Infrastructure
Grant Amount	\$10,000

Every spring, for as long as anyone can remember, reindeer herders take thousands of the magnificent beasts across the tundra to their calving grounds. Tundra North Tours brings guests along for the ride, moving with the reindeer herd across the icy terrain. Soon, with the help of a \$10,000 grant, those visitors will ride in a cozy new vehicle.

“We bought a side-by-side, which is essentially like a Jeep on tracks,” says Kylik Taylor, owner of Tundra North. “It’s got heat in it and it’s comfortable so clients are able to travel between the igloos and the reindeer and Tuktoyaktuk on the Arctic Ocean in comfort.”

And that will help attract more people to the land in Inuvik to see the herd of about 3,000 reindeer. Riding snowmobiles was “too cold and uncomfortable” for a few clients and that was a “drawback” for Tundra North’s partners that market the experience in Europe, China and Canada.

“They loved the trip, they loved everything about it. The guides were great, the experience was great, it was just the transportation wasn’t comfortable enough,” says Taylor. “We were able to tell them that next year’s season we are going to have this piece of equipment and they were on board.” That secured agreements with tour wholesalers.

Taylor, who is of Gwich’in and Inuvialuit descent, used the grant as a deposit on the \$43,000 side-by-side. “We don’t have the resources to put a deposit down,” he says. “It was huge for us to be able to do that.”



Chaque printemps, depuis aussi longtemps que remonte la mémoire, les éleveurs de rennes mènent des milliers de ces magnifiques bêtes à travers la toundra vers leurs aires de mise bas. Grâce à Tundra North Tours, les visiteurs peuvent accompagner le troupeau de rennes sur cette terre de glace. Bientôt, grâce à la subvention de 10 000 \$, les visiteurs pourront voyager dans un véhicule neuf et confortable.

« Nous avons acheté un véhicule côte à côte, qui est essentiellement comme une jeep sur chenilles », explique M. Kylik Taylor, propriétaire de Tundra North Tours. « Il y a du chauffage et on est à l'aise. Les clients pourront voyager confortablement entre igloos et troupeaux, jusqu'à Tuktoyaktuk sur l'océan Arctique. »

De plus, cela aidera à attirer plus de gens à Inuvik pour voir le troupeau d'environ 3 000 rennes. Les trajets en motoneige étaient « trop froids et inconfortables » pour certains clients, ce qui constituait un désavantage pour les partenaires de Tundra North Tours qui font le marketing de l'expérience en Europe, en Chine et au Canada.

« Ils aimaient tout à propos du trajet. Les guides étaient super, l'expérience extraordinaire. Juste le transport n'était pas assez confortable », explique M. Taylor. « Nous avons pu leur dire que la saison prochaine nous aurons cet équipement et ils étaient partants ». Des ententes ont ainsi pu être conclues avec des grossistes de voyages.

M. Taylor, qui est d'origine gwich'in et inuvialuit, a utilisé la subvention à titre d'acompte pour le véhicule côte à côte de 43 000 \$. « Nous n'avions pas les fonds pour verser un dépôt », dit-il. « La subvention a vraiment pu tout faciliter. »

Arctic Bay Adventures

P.O. Box 78, Arctic Bay, NU X0A 0A0
867-439-8888 / 867-439-8180 • ArcticBayAdventures.com

Type of Attraction Improved	Outdoor Adventure
Project Description	Workshops & Training
Grant Amount	\$5,000

Every spring, Inuit guides take international visitors to Admiralty Inlet on the northern shore of Baffin Island in Nunavut to see the floe edge — a constantly moving line between ice that’s anchored to the shore and the Arctic Ocean.

With nearly 24 hours of sunlight, visitors watch as enormous pieces of ice break off and are carried away by the currents. They have their cameras poised to see marine life — narwhals, seals, beluga and bowhead whales — that might pop up in the open water.

Visitors sleep on cots in heated tents near the floe edge. They eat with their guides and sample some of their traditional foods, including seal and Arctic char. The basecamp is two hours away at Arctic Bay, one of the most northerly communities in the world, and far from a fully equipped hospital. A \$5,000 grant put 15 guides through wilderness first-aid training in Arctic Bay.

“It was a big thing for the guides to learn how to do all this kind of stuff,” says Gene O’Donnell, manager at Arctic Bay Adventures. “We’re out on the floe edge, which is six to seven hours from any source of health care except for our first-aid kits. We have satellite phones but it may take eight hours to get to us, so we need to know first aid and how to use the equipment I’ve already purchased.”

The grant covered the course, renting the space as well as tea, coffee, juice and a few snacks for the guides. “The grant helped out immensely,” says O’Donnell.



Chaque printemps, des guides inuits accompagnent des visiteurs internationaux à Admiralty Inlet, sur la côte nord de l'île de Baffin, au Nunavut, pour voir la bordure de la banquise – une ligne en perpétuel mouvement entre la glace ancrée au rivage et l'océan Arctique.

Avec près de 24 heures d'ensoleillement, d'énormes morceaux de glace se détachent et sont emportés par les courants sous le regard des visiteurs. Leurs appareils photo sont prêts à saisir les images des animaux marins – narvals, phoques, bélugas et baleines boréales – qui peuvent apparaître dans l'eau libre.

Les visiteurs dorment sur des lits de camp dans des tentes chauffées près de la bordure de la banquise. Ils mangent avec leurs guides et dégustent certains aliments traditionnels dont le phoque et l'omble chevalier. Le camp de base se trouve à deux heures de route de la baie de l'Arctique dans l'une des communautés les plus septentrionales au monde, loin d'un hôpital entièrement équipé. Grâce à la subvention de 5 000 \$, 15 guides ont pu suivre une formation en secourisme en milieu sauvage dans la baie de l'Arctique.

« C'était une grande chose pour les guides d'apprendre à faire tout ce genre de choses », explique M. Gene O'Donnell, gestionnaire d'Arctic Bay Adventures. « Nous sommes sur la bordure de la banquise, qui est à six ou sept heures de route de toute source de services médicaux – à l'exception de nos trousseaux de premiers soins. Nous avons des téléphones satellites mais ça peut prendre huit heures pour arriver jusqu'à nous. Nous devons donc avoir une connaissance des premiers soins et savoir comment bien utiliser les équipements que j'ai déjà achetés. »

La subvention a couvert les coûts du cours, la location de l'espace ainsi que les menues dépenses (thé, café, jus et collations) pour les guides.

2018 Tourism Development Grant Recipients

Business	Project Description
Bella Guest Cabins	BC Grants of \$4,000 bought two new kayaks, a canoe plus paddles and other equipment that will help expand the eco-tourism business in the Great Bear Rainforest.
Eagle Transit Ltd	BC Grants totalling \$5,000 covered the cost of a new desktop Mac, key board, mouse and other Apple accessories to improve communication within the office and with customers.
Esdilagh Development Corporation	BC Grants paid for a trainer to deliver a “First Host” program to provide awareness of Indigenous tourism and boost interest in working in tourism for 14 participants.
Haida Style Expeditions	BC With \$7000 from ITAC, HSE was able to invest more than \$15,000 into marketing including new uniforms and advertisements with local airports, BC Ferries Terminals and partners.
KCFN Marina and Campground	BC Grants totalling \$17,000 paid for upgrades and artwork for the website as well as buying Indigenous artwork for the lounge, dining room and guest rooms plus new furniture for the lounge and linens and robes for guests.
Lake Babine Nation	BC A \$3,000 grant is training frontline employees about tourism and how to provide excellent customer service in order to meet customer expectations.
Little Little Retreat	BC Grants of \$10,000 covered the cost of a new septic system which will provide a higher quality experience for guests.
Moccasin Trails	BC Grants of \$6,000 created branding and marketing, built a website and content and created a social media presence—all of which will help promote the business.
Northeast Aboriginal Business Centre	BC A \$4,000 grant contributed to enhancing a website, developing an online catalogue and social media presence all in order to boost sales for the Indigenous Artists Market.
Red Ground Creations	BC Grants of \$5,100 covered building a website to promote the business as well as training the owner and staff on using the website to showcase products including ball caps, beads and blankets.
Sea Wolf Adventures	BC \$5,000 helped secure a bank loan to purchase a new vessel, increasing tour capacity and growing the business.
Skidgate Inlet Retreat	BC Grants of about \$4,000 paid to develop a logo, a social media presence and buy advertisements with clear succinct language—all of which have been a “tremendous plus” in attracting customers for the business.
Spapium ‘Little Prairie’ Farm	BC Grants totalling \$8,000 built the Spapium Cultural Gathering Place, a space on the riverbank where visitors will enjoy outdoor food service and learn about Niaka’pamux traditions.
Squamish Lil’wat Cultural Centre	BC A \$5,000 grant contributed to a larger project to expand a trail and create an outdoor classroom, seating and interpretative signage to tell visitors about Spo7ez, a traditional story of the Squamish and Lil’wat First Nations.
Talaysay Tours	BC Grants of \$7,500 provided staff training on operations and customer service, revamped websites to reflect new land-based tours and created a customized online calendar to help guests choose their experience.

Business	Project Description
Tzoonie Ventures Ltd	BC \$3500 to purchase new motor for boat, build new dock and create a new website which has doubled bookings from 2017.
YFN Management Services	BC With grants of about \$8,300, the economic development arm of the Government of Yuuthlu-lith-aht First Nation (YFN) rebranded and built a new website to promote accommodations and provide for online bookings.
Boy Chief Trading Post	AB About \$9,000 in grants purchased a point of sale system to track inventory, a Mac Book, a new website to promote the trading post as well as boxes in which to package blankets for sale.
Delree's Native Art Gallery	AB Grants totalling \$2,900 allowed the owner to attend a five-week social media course as well hiring a videographer to produce a promotional video about the gallery.
Four Lodges Studio and Gallery	AB Grants totalling about \$7,900 purchased a tablet and accessories, designing and developing a website, purchasing displays and supplies for workshops and licensing fees for the Glenbow Museum.
Gift Lake Métis Settlement	AB About \$4,800 in grants covered a website and a computer to facilitate marketing to and communicating with potential customers.
Lac La Biche Canadian Native Friendship Centre Association	AB \$7,000 to create and enhance comfort camping experience including purchasing Hudson Bay Bedding and technology to take photos and videos. Camping experience will be sold by Alberta Parks.
Métis Crossing Ltd	AB Grants covered expanding a prototype of comfort camping trapper's tents to three units from one, tripling the capacity for guests.
Miywasin Friendship Centre (Medicine Hat)	AB Grants of \$6,000 paid for two new painted tipis, painted pegs and striped poles to be used at a number of annual events.
Moonstone Creation	AB About \$6,000 in grants covered a new website, corporate catalogue, signage and marketing materials as well as a new sewing machine (for leather) and a camera—all of which is helping attract business and improve the experience for customers.
Talking Rock Tours	AB Grants covered designing and building a new website as well as creating video and other content to put on the site—all of which will help promote the tours.
Meadow Lake Tribal Council	SK A \$10,000 grant helped hire a consultant to assess market and export readiness, identify and work toward the next steps necessary to support tourism businesses.
River Road Festival	SK Grants of about \$7,300 renovated three rooms into cultural accommodations for visitors to book during the annual Métis River Road Festival.
Kaskiho Tours Inc	SK \$6,000 to create website, hire writer and host industry on development fam tour.
49°North Tourism and Consulting	MB A grant of \$10,000 paid for a tipi (with accessories), two off road bikes, a snowmobile, ice fishing gear plus a website and pop up banner to "get the business off the ground."
Turtle Lodge	MB Marketing was needed, and \$7,000 provided opportunity to bring Elders advisory group together to create, design and print new materials.

2018 Tourism Development Grant Recipients

Business		Project Description
Cape Croker Park	ON	Grants of about \$7,300 paid for updating the website and training staff to add content, designing and printing promotional materials and purchasing signage to direct people to the campground.
Lodge on the Point	ON	A grant covered the cost of installing a fire suppression system in the 3,000-sq foot lodge which allows for providing a chef, which is “a very important improvement” for the business.
osha osha	ON	\$8000 purchased a new branded trailer for paddling equipment and provided training to seasonal staff.
Ritchie Falls Resort	ON	A grant of \$6,000 covered upgrades to the resort and its boardwalks to enhance the experience of visitors who come to the resort for fishing, hunting and cultural tours.
Turtle Island Tourism Company	ON	Grants of \$21,500 paid for a cedar kiosk, authentic crafts, custom artwork and a consumer-based advertising campaign—all of which helps the business expand to service walk-in customers as well as pilot a new cultural programming that includes an Indigenous Long Table Feast.
Amishk Aventures Amériindiennes Inc	QC	A \$4,500 grant went to hire consultants to upgrade the website and photo and video content to better showcase the company’s offerings and increase sales.
Entreprises Essipit	QC	A grant of \$5,000 paid for updating the website with new landing pages for each product as well as online promotional campaign including buying keywords and paid positioning.
Gîte La Huronnière	QC	Grants of \$3,500 paid for a new website to handle transactions and bookings, purchasing keywords for SEO as well as new photos—all of which is helping reach target clientele and generate more bookings.
Hébergement aux Cinq Sens	QC	A \$10,000 grant was used to develop a four-season service building which will expand the season and accommodate groups of six to 20 people from both local and European markets.
Inuit Adventures	QC	With the help of a \$4,000 grant, the business created a promotional video that highlights its fishing and cultural experiences and was broadcast online and on the French-speaking UnisTV network.
Kahnawake Tourism, Tewatohnni’saktha	QC	New group rates and packages for tour operators had to be created to appeal to a larger audience. \$10,000 provided a new website, guidebook, training and uniforms for the guides.
Musée Shaputuan (ITUM)	QC	Grants totalling about \$9,600 went toward upgrading the audio/visual infrastructure and create a part-time position to enhance the visitor experience.
Pourvoirie Lac Allard et Rivière Mingan	QC	A \$4,000 grant helped create a promotional video about the Ekuanitshit Innu culture that was part of the European festival RISE Fly Fishing Festival.
Site Traditionnel Huron	QC	A \$5,000 grant paid for upgrading and expanding restaurant facilities as well as purchasing A/V equipment including a projector, projection screen and sound system, allowing the business to attract corporate clients.
Société de Développement Economique Innu de Mashtueiatsh	QC	Grants of \$10,000 created and installed signage for three buildings that help welcome, guide and retain visitors who are passing through the community.

Business	Project Description
Tourisme Wendake	QC A \$5,500 grant covered the cost of translating content on the website into German and Mandarin to better reach customers in these international markets.
Aduksis Jewellery Designs	NB A grant of \$8,000 covered a consultant to create a business plan, a designer to build a website and casting equipment to help boost production of rings, necklaces and other jewellery for sale.
Metepenagiag Heritage Park	NB A grant of \$4,800 paid for a variety of marketing materials, upgrades to the website and training for a new experience that will educate visitors about ancient artifacts.
Red Bank Lodge Inc	NB \$8,000 allowed the lodge to restructure its booking system with a new online booking platform and training for front desk staff.
Mikmaq Artist Loretta Gould	NS The artist used a \$5,000 grant to attend an international tourism show and create branded bags to help promote her vibrant paintings reflecting her family and community.
Sipuke'l Gallery (Acadia First Nation)	NS A digital marketing firm provided a strategy, digital marketing assets, training and printed materials which were covered by the \$8,000 grant.
Indian Art and Craft of North America	PE \$9,000 grant re-branded the Indigenous art gallery with a new name, logo, experience development and digital marketing strategy.
Lennox Island First Nation	PE \$9,000 grant supported the community development corp to receive training to attend Rendez-vous Canada for the first time, create marketing materials and secure registration at the show.
Royal Inn + Suites	NL A grant of \$8,000 went toward the total cost of \$46,668 to buy a courtesy shuttle vehicle for the hotel, providing "a significant competitive advantage" and helping secure new contracts with local fish outfitters.
Abadak Wilderness Adventures	NL \$6,500 supported a new tour experience to be developed, with guide training, interpretation and marketing.
No'kmaq village – Flat Bay Band Inc	NL Flat Bay Band: A grant of \$7,000 covered hiring a media and communications consultant to create three videos to promote the business as well as hold three training sessions for the community about customer service, entrepreneurship and interpretation.
R&R House by Effie/ ShaMaSha Centre	NL The grant covered building a website, developing a brand as well as a marketing plan to build the business.
Fishwheel Charter Services	YT A grant of \$10,000 purchased a 2017 2000 Bear Cat snow machine, increasing the business' capacity and allowing for more bookings.
Shakat Tun Adventures Inc	YT \$10,000 grant purchased a new generator and materials to renovate the kitchen, allowing the camp to meet code.
North Star Adventures Ltd	NT A grant of \$4,000 paid for outerwear for guests to put on to stay warm and comfortable while aurora hunting in temperatures as cold as -40.
Tundra North Tours	NT \$10,000 grant helped with a \$43,000 purchase of a new ATV to transport customers comfortably.
Arctic Bay Adventures Ltd	NU A grant of \$5,000 developed a new website for the business and it's already paying off with increased online interest from customers.

Réceptiendaires 2018 – Subvention pour le développement de l'offre touristique

Entreprises	Description du projet
Bella Guest Cabins	C.-B. Des subventions de 4 000 \$ ont permis l'achat de deux nouveaux kayaks, d'un canot, de pagaies et d'autres équipements qui aideront à développer l'entreprise écotouristique dans la forêt pluviale de Great Bear.
Eagle Transit Ltd	C.-B. Des subventions totalisant 5 000 \$ ont couvert les coûts d'un nouvel ordinateur portable Mac, d'un clavier, d'une souris et d'autres accessoires Apple pour améliorer la communication au bureau et avec les clients.
Esdilagh Development Corporation	C.-B. Les subventions ont été utilisées pour payer un formateur afin d'offrir le programme « Premier hôte » à 14 participants dans le but d'accroître la sensibilisation au tourisme autochtone et stimuler l'intérêt pour les emplois dans l'industrie.
Haida Style Expeditions	C.-B. Grâce à la subvention de 7 000 \$ de l'ATAC, HSE a pu investir plus de 15 000 \$ dans le marketing incluant de nouveaux uniformes, des publicités dans les aéroports locaux, les terminaux de BC Ferries et avec les partenaires.
KCFN Marina and Campground	C.-B. Des subventions totalisant 7 000 \$ ont été versées pour des mises à niveau et des illustrations pour le site Web, l'achat d'œuvres d'art autochtones pour le salon, la salle à manger et les chambres d'hôtes, l'acquisition de nouveaux meubles pour le salon et de draps et de peignoirs pour les invités.
Première Nation du lac Babine	C.-B. Une subvention de 3 000 \$ a été utilisée pour former les employés de première ligne en tourisme et fournir un excellent service à la clientèle afin de répondre aux attentes des clients.
Little Little Retreat	C.-B. Des subventions totalisant 10 000 \$ ont couvert les coûts d'un nouveau système septique afin d'offrir une expérience de meilleure qualité aux visiteurs.
Moccasin Trails	C.-B. Des subventions totalisant 6 000 \$ ont permis de créer une stratégie de marque et de marketing, un site Web, du contenu et une présence sur les médias sociaux, ce qui contribueront à la promotion de l'entreprise.
Northeast Aboriginal Business Centre	C.-B. Une subvention de 4 000 \$ a contribué à l'amélioration du site Web, à la création d'un catalogue en ligne et d'une présence sur les médias sociaux afin de stimuler les ventes pour le marché des artistes autochtones.
Red Ground Creations	C.-B. Des subventions totalisant 5 100 \$ ont couvert la création d'un site Web pour promouvoir l'entreprise, la formation du propriétaire et du personnel sur l'utilisation du site pour mettre en avant des produits tels que des casquettes de baseball, des œuvres de perlage et des couvertures.
Sea Wolf Adventures	C.-B. Une subvention de 5 000 \$ a permis à l'entreprise d'obtenir un prêt bancaire pour l'achat d'un nouveau bateau et ainsi augmenter le nombre de clients et faire croître l'entreprise.

Entreprises	Description du projet
Skidgate Inlet Retreat	C.-B. Des subventions d'environ 4 000 \$ ont permis à l'entreprise de créer un logo et une présence sur les médias sociaux et d'acheter des publicités avec un message clair et concis – tout cela a été un grand plus pour attirer des clients.
Spapium 'Little Prairie' Farm	C.-B. Des subventions totalisant 8 000 \$ ont permis de construire le <i>Spapium Cultural Gathering Place</i> , un espace sur la berge où les visiteurs peuvent profiter du service de restauration en plein air et découvrir les traditions des Nlaka'pamux.
Squamish Lil'wat Cultural Centre	C.-B. Une subvention de 5 000 \$ a contribué à un projet plus vaste visant à élargir un sentier, créer une salle de cours extérieure et mettre en place des sièges et des panneaux d'interprétation pour raconter aux visiteurs à propos de Spo7ez – une histoire traditionnelle des Premières Nations Squamish et Lil'wat.
Talaysay Tours	C.-B. Des subventions de 7 500 \$ ont permis de former le personnel sur les opérations et le service à la clientèle, de mettre à niveau le site Web pour promouvoir les excursions terrestres, et de créer un calendrier personnalisé en ligne pour aider les visiteurs à choisir leur expérience.
Tzoonie Ventures Ltd	C.-B. Une subvention de 3 500 \$ a permis d'acheter un nouveau moteur pour un bateau, de construire un nouveau quai, de créer un nouveau site Web suite auquel les réservations ont doublé par rapport à 2017.
YFN Management Services	C.-B. Des subventions d'environ 8 300 \$ ont permis à la branche du développement économique du gouvernement de la Première Nation Yuuthlu-ilth-ath de se donner une nouvelle image et de créer un nouveau site Web pour promouvoir les hébergements et permettre les réservations en ligne.
Boy Chief Trading Post	AB Des subventions d'environ 9 000 \$ ont permis l'achat d'un système de point de vente pour contrôler l'inventaire, d'un Mac Book, de boîtes dans lesquelles emballer les couvertures à vendre et la création d'un nouveau site Web pour promouvoir le poste de traite.
Delree's Native Art Gallery	AB Des subventions totalisant 2 900 \$ ont permis au propriétaire d'assister à un cours de cinq semaines sur les médias sociaux et d'engager un vidéaste pour créer une vidéo promotionnelle sur la galerie.
Four Lodges Studio and Gallery	AB Des subventions totalisant 7 900 \$ ont permis de concevoir et de créer un site Web, d'acheter une tablette, des accessoires, des présentoirs et des fournitures pour les ateliers et les droits de permis pour le musée Glenbow.
Gift Lake Métis Settlement	AB Des subventions d'environ 4 800 \$ ont permis de créer un site Web, d'acheter un ordinateur pour faciliter le marketing et la communication avec les clients potentiels.
Lac La Biche Canadian Native Friendship Centre Association	AB 7 000 \$ pour mettre en place et améliorer une expérience de camping tout confort incluant l'achat de literie de la Baie d'Hudson et de nouvelles technologies pour prendre des photos et des vidéos. L'expérience de camping sera vendue par <i>Alberta Parks</i> .

Réceptiendaires 2018 – Subvention pour le développement de l'offre touristique

Entreprises		Description du projet
Métis Crossing Ltd	AB	Les subventions ont couvert les frais d'expansion d'un prototype de tente de trappeurs (pour une expérience de camping tout confort) d'une à trois unités, triplant ainsi la capacité d'héberger les invités.
Miywasin Friendship Centre (Medicine Hat)	AB	Des subventions de 6 000 \$ ont permis au centre d'acquérir deux nouveaux tipis et des piquets peints et des mâts à rayures pour utilisation lors de plusieurs événements annuels.
Moonstone Creation	AB	Des subventions d'environ 6 000 \$ ont aidé à créer un nouveau site Web, un catalogue corporatif, des panneaux de signalisation, du matériel marketing et à acheter une nouvelle machine à coudre (pour le cuir) et un appareil photo – tout cela favorise les affaires et contribue à améliorer l'expérience des clients.
Talking Rock Tours	AB	Les subventions ont couvert la conception et la mise sur pied d'un nouveau site Web, la création de vidéos et d'autre contenu pour le site – le tout aidera à promouvoir les excursions offertes par l'entreprise.
Meadow Lake Tribal Council	SK	Une subvention de 10 000 \$ a permis d'embaucher un expert-conseil pour évaluer la préparation à la commercialisation et à l'exportation, et identifier et entreprendre les prochaines étapes nécessaires pour appuyer les entreprises touristiques.
River Road Festival	SK	Des subventions d'environ 7 300 \$ ont permis de rénover trois chambres afin d'offrir de l'hébergement aux visiteurs pendant l'événement annuel <i>Métis River Road Festival</i> .
Kaskiho Tours Inc	SK	6 000 \$ pour créer un site Web, embaucher un rédacteur et accueillir les professionnels de l'industrie lors des tournées de développement.
49°North Tourism and Consulting	MB	Une subvention de 10 000 \$ a permis à l'entreprise d'acquérir un tipi (avec accessoires), deux vélos tout-terrain, une motoneige, des équipements de pêche sur glace et de créer un site Web et une bannière flottante pour faire décoller l'entreprise.
Turtle Lodge	MB	Il y avait un besoin de marketing. Une subvention de 7000 \$ a permis de réunir un groupe consultatif des Aînés pour créer, concevoir et imprimer de nouveau matériel.
Cape Croker Park	ON	Des subventions d'environ 7 300 \$ ont permis de mettre à jour le site Web, de former le personnel pour ajouter du contenu en ligne, de concevoir et d'imprimer du matériel promotionnel et d'acheter des panneaux de signalisation pour guider les gens vers le terrain de camping.
Lodge on the Point	ON	Une subvention a couvert les coûts de l'installation d'un système d'extinction d'incendie dans le pavillon de 3 000 pieds carrés, ce qui permet d'avoir un chef – une amélioration très importante pour l'entreprise.

Entreprises		Description du projet
osha osha	ON	Une subvention de 8 000 \$ a permis d'acheter une nouvelle roulotte de marque pour les planches à rame et de former le personnel saisonnier.
Ritchie Falls Resort	ON	Une subvention de 6 000 \$ a permis d'améliorer le centre de villégiature et ses promenades afin de rehausser l'expérience des visiteurs qui y viennent pour la pêche, la chasse et des visites culturelles.
Turtle Island Tourism Company	ON	Des subventions de 21 500 \$ ont couvert les coûts d'un kiosque en cèdre, de produits d'artisanat authentiques, d'œuvres d'art personnalisées et d'une campagne de publicité axée sur le consommateur – le tout aide l'entreprise à développer ses activités pour offrir des services aux clients sans rendez-vous et à mettre sur pied un nouveau programme culturel qui inclut un festin intitulé « <i>Indigenous Long Table Feast</i> ».
Aventures Inuit	QC	Grâce à une subvention de 4 000 \$, l'entreprise a créé une vidéo promotionnelle mettant en valeur ses expériences de pêche et culturelles. Cette vidéo a été diffusée en ligne et sur la chaîne francophone Unis TV.
Amishk Aventures Amérindiennes Inc	QC	Une subvention de 4 500 \$ a permis d'embaucher des experts-conseils pour mettre à niveau le site Web et le contenu photo et vidéo afin de mieux présenter les offres de l'entreprise et d'augmenter les ventes.
Entreprises Essipit	QC	Une subvention de 5 000 \$ a permis de mettre à jour le site Web avec de nouvelles pages de destination pour chaque produit et de préparer une campagne promotionnelle en ligne incluant l'achat de mots-clés et de référencement payant.
Gîte La Huronnière	QC	Des subventions de 3 500 \$ ont permis de créer un nouveau site Web pour gérer les transactions et les réservations, d'acheter des mots-clés pour le référencement naturel et de prendre de nouvelles photos – le tout aide à atteindre la clientèle cible et à générer plus de réservations.
Hébergement aux Cinq Sens	QC	Une subvention de 10 000 \$ a permis de développer un bâtiment de service quatre saisons qui prolongera la saison et accueillera des groupes de 6 à 20 personnes du marché local et européen.
Tourisme Kahnawà:ke, Tawatohni'saktha	QC	De nouveaux tarifs de groupe et forfaits pour les voyageurs devaient être créés pour attirer un public plus large. Une subvention de 10 000 \$ a permis de créer un nouveau site Web et un guide, d'offrir une formation et d'acheter des uniformes pour les guides.
Musée Shaputuan (ITUM)	QC	Des subventions totalisant 9 600 \$ ont été utilisées pour améliorer l'infrastructure audiovisuelle et créer un poste à temps partiel pour rehausser l'expérience des visiteurs.

Réceptiendaires 2018 – Subvention pour le développement de l'offre touristique

Entreprises		Description du projet
Pouvoirie Lac Allard et Rivière Mingan	QC	Une subvention de 4 000 \$ a permis de créer une vidéo promotionnelle sur la culture innu d'Ekuanitshit dans le cadre du festival européen <i>RISE Fly Fishing Festival</i> .
Site Traditionnel Huron	QC	Une subvention de 5 000 \$ a permis la modernisation et l'expansion des installations du restaurant, l'achat d'équipements audiovisuels incluant un projecteur, un écran de projection, et un système de son permettant ainsi à l'entreprise d'attirer la clientèle corporative.
Société de Développement Économique Innu de Mashteuiatsh	QC	Des subventions de 10 000 \$ ont permis de créer et d'installer des enseignes pour 3 bâtiments afin d'accueillir, d'orienter et de retenir pour une plus longue période les touristes de passage dans la communauté.
Tourisme Wendake	QC	Une subvention de 5 500 \$ a permis de faire traduire le contenu du site Web en allemand et en mandarin afin de cibler et faire des affaires avec des marchés internationaux.
Aduksis Jewellery Designs	N.-B.	Une subvention de 8 000 \$ a permis d'engager un expert-conseil pour créer un plan d'affaires, un concepteur Web pour créer un site Web et d'acheter du matériel de moulage pour stimuler la production de bagues, de colliers et d'autres bijoux à vendre.
Parc historique Metepenagiag	N.-B.	Une subvention de 4 800 \$ a permis d'acheter une variété de matériel marketing, de mettre à niveau le site Web et d'offrir une formation pour une nouvelle expérience qui renseignera les visiteurs sur les anciens artefacts.
Red Bank Lodge Inc	N.-B.	Une subvention de 8 000 \$ a permis au gîte de restructurer son système de réservation en investissant dans une nouvelle plateforme de réservation en ligne et en offrant de la formation au personnel d'accueil.
L'artiste micmaque Loretta Gould	N.-É.	L'artiste a utilisé une subvention de 5 000 \$ pour assister à un salon touristique international et créer des sacs de marque pour aider à promouvoir ses peintures dynamiques qui reflètent sa famille et sa communauté.
La galerie Sipuke'1 (Première Nation d'Acadia)	N.-É.	Une entreprise de marketing numérique a fourni une stratégie, des actifs de marketing numérique, de la formation et du matériel imprimé dont les coûts ont été couverts par une subvention de 8 000 \$.
Indian Art and Craft of North America	Î.-P.-É.	Une subvention de 9 000 \$ a permis à la galerie d'art autochtone de se donner une nouvelle image grâce à l'adoption d'un nouveau nom et logo, au développement des offres et à une stratégie de marketing numérique.
Première Nation de Lennox Island	Î.-P.-É.	Une subvention de 9 000 \$ a permis à la société de développement communautaire de recevoir une formation pour assister à Rendez-vous Canada pour la première fois, de créer du matériel marketing et de s'inscrire à l'événement.

Entreprises		Description du projet
Royal Inn + Suites	T.-N.-L.	Une subvention de 8 000 \$ a contribué au coût total de 46 668 \$ pour l'achat d'un véhicule pour le service de navette gratuit, offrant ainsi un avantage concurrentiel significatif à l'hôtel et l'aidant à obtenir de nouveaux contrats avec les pourvoies de pêche locales.
Abadak Wilderness Adventures	T.-N.-L.	Une subvention de 6 500 \$ a permis de développer une nouvelle excursion comme expérience, incluant la formation des guides, l'interprétation et le marketing.
No'kmaq village – Flat Bay Band Inc	T.-N.-L.	Bande de Flat Bay : Une subvention de 7 000 \$ a permis d'engager un expert-conseil en médias et en communications pour créer trois vidéos promouvant l'entreprise, et offrir trois séances de formation à la communauté sur le service à la clientèle, l'entrepreneuriat et l'interprétation.
R&R House by Effie/ ShaMaSha Centre	T.-N.-L.	La subvention a permis de créer un site Web, de construire une marque et de créer un plan marketing pour développer les affaires.
Fishwheel Charter Services	YT	Une subvention de 10 000 \$ a permis d'acheter une motoneige 2017 2000 Bear Cat augmentant ainsi la capacité de l'entreprise et permettant plus de réservations.
Shakat Tun Adventures Inc	YT	Une subvention de 10 000 \$ a permis d'acheter une nouvelle génératrice et du matériel pour rénover la cuisine, permettant au camp d'être conforme aux normes.
North Star Adventures Ltd	T.N.-O.	Une subvention de 4 000 \$ a permis d'acheter des vêtements d'extérieur pour les visiteurs afin qu'ils restent au chaud et soient à l'aise pendant la chasse aux aurores boréales par des températures aussi froides que -40° C.
Tundra North Tours	T.N.-O.	Une subvention de 10 000 \$ a contribué à l'achat d'un nouveau VTT de 43 000 \$ pour transporter les clients en tout confort.
Arctic Bay Adventures Ltd	NU	Une subvention de 5 000 \$ a permis de créer un nouveau site Web – cette initiative s'avère déjà payante car il y a une augmentation de l'intérêt des clients en ligne.

INDIGENOUS
TOURISM ASSOCIATION OF CANADA



ASSOCIATION TOURISTIQUE
AUTOCHTONE
DU CANADA

IndigenousTourism.ca

1-604-639-4408 | Info@IndigenousTourism.ca | 300-3665 Kingsway, Vancouver, BC, V5R 5W2